

No lea para contradecir y negar, ni para creer ni aceptar, sino para pesar y considerar. Bacon

Semanario dedicado al desarrollo y defensa de intereses generales de la isla de Aruba

Año Uno Número 42

ARUBA SABADO 17 DE NOVIEMBRE DE 1934

Precio 12⁵ Centavos

REMITIDO

Sin responsabilidad por parte de Redaccion

Sr. Redactor.

El Despertador.

Sea asina bon di conceder
mi un espacio den bo in-
teresante semanario pa mi
por duna publicidad na lo di
siguiente:

Un proceder inhu- mano y injustifi- cable!

Ta hasi mas o menos cinco
años cu un gran parti di
nos pueblos de San Nic-
olas y tur y pueblo de Sa-
baneta ta sufriendo di e
gas cu ta sali di e planta
di azufre di Cia Pan-Am,
cuyo sufrimiento hasta la
fecha no a word gestop ni
pa nos gobierno ni pa e
estuverzon y quejos hasi
pa e dos pueblonan aki.

Ta un hecho innegable
que el perjuicio cu e gas a-
ki ta ocasiona na e henden-
nan ta grandi y insoportable.
Varios ta e familiaran cu
mester a abandonan nan
cas y sali bai otro
parti unda gas ta menos
molestoso. Como ta di
comprende, esaki ta un asun-
to cu mester a concernir
nos autoridadan na cu e
pueblonan tabata considera
nan mes impotente contra
un Cia tan poderosa.

Lo mi no trata mas de-
talladamente ariba e punto
aki pasobr no tin un
solo Arubiano cu no cono-
ce e situacion insoportable
aki den tur su detalles.
Harto nos ta na trata un
asunto cu desafortunada-
mente nos autoridadan a
laga y ta laga pasa sin cu
ainda nos por a mira un
resolucion satisfactorio y
definitivo. Basta ariba e punto
aki. Laga mi referi a-
wor otros detalles pa de-
mostra e poco consideracion
y respet pa parti di Cia
para cu tur e otros emplea-
donan cu no ta americanos.

Venta

den Comisariato.

Ta un cos sabido pa tur
e empleadonan cu no ta
biba den Camp, cu semper
nan a experimentacion
dificilad den nan compras,
puesto cu mientras tin un solo
empleado de miembro di
su familia cu ta biba den
Camp, ningun otro por wor-
de atendi, aunque e ultimo
aki a llega promet. Esaki
ta constitui un preferencia
cu no tin razan di ser, puest-
to cu e mes Cia ta considera
cu tur tin e previlegio
gico aki por igual. Si nan
ta goza di e previlegio in-
devido aki pa motivo cu
nan ta americanos, lo no
tabata justo y natural cu
ganando nan bida den un
pais extraniero, nan recipro-
ca e estraneronan cu e
mes previlegio?

E empleadonan cu no ta
biba den Camp no por cum-
pra un parti di fruta ni
legumbre sino solamento o-
ra nan tin un cantidad cu
por llega na putri, despues
di a vende caba cu tur e
empleadonan den Camp. Un
abuso incalificable!

TRANSPORTE.

E Cia tin un autobus pa
servicio di su empleadonan
na nan trabao y nan fa-
milia na Comisariato cu un
servicio regular y tambi-
en otro empleadonan rega-
den Camp nan ta duna va-
rios truck pa recoge nan
den diferente secciones y
hiba nan na nan destino.
Hasta pa bai misa nan tin
autobus na nan disposicion.
En cambio e empleadonan
nan nativos di Oranjestad
tan aya un bus transpor-
tan pa bai y bini pagan-
gas cu ta sali di e planta
di \$ 10. pa luna sin com-
promiso pa parti di Cia
caso cu algo ocurri cu e
bus no por hasi su viaje
na tempo, den cuyo caso
pa nos governo ni pa e
estuverzon y quejos hasi
pa e dos pueblonan aki.

Ta un hecho innegable
que el perjuicio cu e gas a-
ki ta ocasiona na e henden-
nan ta grandi y insoportable.
Varios ta e familiaran cu
mester a abandonan nan
cas y sali bai otro
parti unda gas ta menos
molestoso. Como ta di
comprende, esaki ta un asun-
to cu mester a concernir
nos autoridadan na cu e
pueblonan tabata considera
nan mes impotente contra
un Cia tan poderosa.

Lo mi no trata mas de-
talladamente ariba e punto
aki pasobr no tin un
solo Arubiano cu no cono-
ce e situacion insoportable
aki den tur su detalles.
Harto nos ta na trata un
asunto cu desafortunada-
mente nos autoridadan a
laga y ta laga pasa sin cu
ainda nos por a mira un
resolucion satisfactorio y
definitivo. Basta ariba e punto
aki. Laga mi referi a-
wor otros detalles pa de-
mostra e poco consideracion
y respet pa parti di Cia
para cu tur e otros emplea-
donan cu no ta americanos.

Sub-foreman 1st class F. 1.85 per hour
2nd " 1.70 " "
Tradesman 1st " 1.50 " "
2nd " 1.30 " "
" 3rd " 1.15 " "
" 4th " 1.00 " "
" 5th " 0.85 " "

Your new classification will be..... and your new
rate will be F..... per hour.

The above revision is made with the understand-
ing that if your new rate is not acceptable to you,
you may demand the right under your present contract
to terminate it as of November 15th, 1934, at your
present wage rate, and receive free transportation and
paid travelling time back to your home country in
accordance with the established regulations."

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD,
(signed) L. G. Smith
Resident Director.

Marconi anuncio... La negligencia fué causa de la mayor parte de las muertes en el siniestro del "Morro Castle"

Viene de la pagina 2

En un discurso que pronunciará mañana, con ocasión de inaugurar una planta transmisora, radiotelefónica, de onda corta con motivo del XII aniversario de la Marcha sobre Roma, expondrá a los pueblos de América sus proyectos. Entretanto, en unos párrafos de la arena cuya publicación ha autorizado, alude a los trabajos que ha venido haciendo con las micro-ondulaciones en su laboratorio, es decir, con las ondas de menos de un metro de longitud.

—Acaso—dice—dentro de poco, yo os hable y escuchéis mis palabras con tanta nitidez como si estuviésemos muy cerca, y, además, se vea la imagen de los platicantes con placer para vosotros y para mí.

Nos ta suplica na público en general y na nos colaboradores en particular de manda nan remitidos y otros artículos na nos redacción pa mas tardá Dia Razon atardi, pues de otro manera nos no por garantizá publicación de ningun artículo pa Dia Sabá di e mes siman el.

Red.

Aunque durante varias semanas se ha estado averiguando con la asiduidad la causa de la destrucción del turbo-electrico de la Ward Line, el "Morro Castle", todavía se encuentra envuelto en el misterio el motivo de la cual es mantener la causa de la horriente catástrofe.

Llevando hasta la playa de Asbury, dejado abandonado allí, el casco maltrecho de la embarcación se ha resistido a las investigaciones y todavía guarda, aún en el secretario de su destrucción, que ocasionó la perdida de ciento veinticuatro vidas.

Todavía se pregunta la Sección de Investigaciones Marítima: ¿Cuál fué el origen de la conflagración?

Sin embargo, llegóse, a una triste conclusión: que mayor número de vidas pudieron haberse salvado, si los servicios de urgencia en caso de siniestro hubiesen estado mejor atendidos, formulándose acusaciones concretas contra la oficialidad del puerto, por descuido. Cinco oficiales de cubierta han resultado así inculpable por la Junta de Pesquisas.

Los oficiales que están llamados a comparecer en juicio formal son: el capitán p. s., William F. Warms; el maqui-

to de ellas 32 eran tripulantes.

En el esfuerzo realizado para localizar el punto en que saltó la chispa fatal, los miembros de la Comisión hicieron una averiguación cuidadosa de los problemas obreros con que la Compañía tropieza, creyéndose que podía haber existido un acto de sabotaje. También se averiguó cuál era la naturaleza y calidad de la carga que se traía de la Habana, y el tipo de fluido de limpieza que se empleaba en el buque.

Las llamas se propagaron con rapidez tanta, que en el tiempo más increíble penetraban en la sobrecubierta y atacaban la proa, invadiéndolo todo, desde la pasarela superior hasta las últimas cámaras—dice el informe. Esto—agrega—impidió a los pasajeros utilizar las escaleras para llegar arriba.

Durante todos estos acontecimientos, el cadáver del capitán, que había muerto la noche anterior, se hallaba en la cámara. También se informa que fueron salvados 424 personas, de las cuales 197 pertenecían a la oficialidad y tripulación del barco. El casco, que en los primeros momentos era un motivo de atracción, es ahora causa de horror de los habitantes de Asbury, que temen que un día se arroje sobre sus casas, produciendo nueva destrucción. La Marina, empero, ha soscogido su alarma, anunciando que tal vez comiencen pronto las operaciones de salvamento.

Fronte se reunirán también los tribunales civiles que pondrán en números, a los efectos de la indemnización, los sufrimientos y daños ocasionados por el catástrofe, una de las más horribles y crueles de estos últimos tiempos.

Hasta ahora, solo se han formulado reclamaciones por valor de un millón de dólares, contra los propietarios y armadores del barco, por los supervivientes del hecho, o por los deudos de los que perecieron en el humillante incendio. Ward Line, que actuó en calidad de armador del buque, ha presentado recurso ante los tribunales en demanda de que sus obligaciones se limiten a solo 20.000 dólares.

Los propietarios del barco sostienen que el incendio fué un hecho casual, "bien obra de Dios y si no, fué accidental, obra de un enemigo de la sociedad."

El informe de la Comisión Marítima de Investigación, refiriéndose a la negligencia de los oficiales, expone que su descalzo fué causa del siniestro. Dice:

—Según parece, no se organizaron los esfuerzos por parte de la oficialidad para dominar el incendio, ni ninguno de los oficiales cursó disposición alguna, ni tomó acción o resolución, para que se cerraran las cortinas de incendio, lo cual habría limitado la configuración a las secciones del barco construidas con materia prima de plástico de fuerte.

Agrega también el informe que antes de que se acudiera a extirnar la llamada de auxilio S. O. S., ya el incendio era incontrolable, criticándose por anafidura a la tripulación, que no supo o no quiso ayudar al pasaje a recogerse en los botes salvavidas, advirtiéndose que en los botes que llegaron a la costa predominaban los tripulantes y no los pasajeros. Se dió el caso de que un solo bote llegase a la costa con 34 personas a bordo.

Donderdag 22 November om 5 p. m. Troepbijeenkomst.

De F. L. s. zorgen voor hun Patrouille-Programma.

Vrijdag 23 November om 5 p. m. Hordebijeenkomst.

Zaterdag 24 November om 5 p. m. Troepbijeenkomst.

Voorbereiding voor de groo-

te tocht door het eiland.

Violines, Guitarras y Mandolines.

Cuerdas y piezas de repuesto
Precios sumamente módicos donde

J. B. Arends

Wilhelminastraat No. 51

ATENCION!

Cumpliendo hoy el primer aniversario del Italian Restaurant & Roofgarden bajo mi administración, tengo el gusto de participar a mis favorecidos que esta noche habrá un "BAILE DE FAMILIA" en este local desde las 9 p. m. hasta las 4 a. m. Musica selecta por la banda Pan-Am.

A BAILAR!!
A DIVERTIRSE!!
G. Tarzanni.

REMITIDO

Sin responsabilidad pa parti di Redaccion

Señor Redactor.

El Despertador.

Muy Señor mío:

stop no pitamento toer a noche di cine. No ta fastidioso pa público esey caba?

Sr Wagemaker durante su gobierno no kier a stop e pitamento ei, loke ta ex-

pedi un espaciu den coontra mi mashá tanto. Toer hende no sabi mashá tanto. Porfin a worde principia kíamento di e casconan di ta cumina, apesar di e pito barconan den nos haaf. Ta ná hora el? Ainda meste extrañima, coe por tin hem de un aviso más mei hora de ta biza, coe nan no ta perjudicial pa nos navegacion. Nan no ta peligroso pa un barco drentando a noche? No ta peligro e a nímalon coe tin na nan, coe tin toer nos haf infec- tia? Barconan coe no tin nada di hasi, amarrando di aquí, no ta corre riesgo di infectia coe nan? E goe pescadonan, antes cuantio tempo no tabata transcurri, promé cu dunanan di quillas? Awor meste te- ná bon cuidao y bon vista, sino na tica paligé y e dunamento di quilla no mes- ter tuma lugá cu mucho mas frecuencia tambe? E no taba mas vista y mal as- pecto e casconan ei pa nos

5 haf? Gobierno a perde tempo cabé di distrui nan.

Awor ta de desea coe nos Gezaghebber noho Sr. J. H. Perret Gentil Lz lo por haja de un poco coe tin uno tan sólo aqui of ta kiko tabata pasando né tempo el?

Hasta ta paremi e piamento aqui, mescos coe e huma di zwavelzuurfabriek

de Compañia na San Nicolas, coe tia ainda Gobierno no

Continua en la pagina 4

EL BRASIL

de B. RODRIGUEZ

Junto a la entrada de Pan-Am, San Nicolas

Acabamos de recibir un completo surtido de Curiosidades del Brasil: mas de 1000 objetos de arte para escoger. Artículos para caballeros. Rhum-Quina, agua de colonia, polvo y lociones de la conocida marca "ASTRA". Un variado surtido de obras de mano de hilo.

Precios de situación

3 - 1

ATENCION

Cuando Ud compre magarina, pida siempre "ROMI" Y conseguirá el mejor producto de Holanda, producido por las

"FABRICAS - ROMI" de J. M. Zwerver, Schiedam.

Representante - exclusivo para Aruba:

S. Q. Arends.

Nieuwe straat, No. 238, Oranjestad.

cu Salomé tin culpa, sabi cuanto e compadre, mi sabi cu nan lo consenti gustosa- lo que mi ta bisa.

—Loque si bo no sabi ta mente. cu e ta desesperá y a lo- ra hasta cu e a dunami pa bai.

lastima.

—Verdad?

—Y mi a kere cu e causa cu culpa ningun hende. di tur esaki tabata bo. Si

bo ta stíme manera bo ta bista, pakiko bo no ta casa cu ne? Una vez den bo cas, kende por miré sin bo consentimento?

—Mi ta confessabo cu si mi a pensa di casa ne, pero mi no a resolvé ainda; pri- meramente passbra Salomé tabatin mi malicioso y se-

gundario cu mi no sabi. E horleg den salon a ca-

ba di dí cinco or. Mi Ba a muha e florlara ca-

—Pues dije ya bo sabi lo ma y Emma tabata spera- ba—mi a puntra Maria.

que mi a bisabo y encuento mi, paseando den e corre-

a mi, compadre, mi por dor. Maria tabata sinta aribe

rosponde. Bo mester obra trapi y bisti cu un traje y Emma y ora ta tempo, no llameé...cu bo a llora y riew.

—Mi sabi cu Salomé ta di bai y Maria a acerque na ba un banki di piedra, nos mi a convencemi cu no ta do- su cas y sin dunabio pa tardí mes seur di na dos vlecht, cu cual Juan por a keré causa di cu mi ta bai monta ave mainta:

entendido di tal sentimiento, tabata hunga. E a lamta afecto pa nan por a bira a ocurrími de cu mi ta bai monta ave mainta:

—Caray cu bo afán! Conque E chiquito a pidie a María y ami a cabá di mu- y cu bo boso tabata gafá—perde tur.

—Mi sabi cu Salomé ta di bai y Maria a acerque na ba un banki di piedra, nos mi a convencemi cu no ta do- su cas y sin dunabio pa pone den sillia bi-

tabatin semper mie-

ba cu ba ta stimami, bo hermoso contraste cu e bruin María tabatin semper mie-

ba hasi un bishita.

—Mi sabi cu Salomé ta di bai y Maria a acerque na ba un banki di piedra, nos mi a convencemi cu no ta do- su cas y sin dunabio pa pone den sillia bi-

tabatin semper mie-

ba hasi un bishita.

—Mi sabi cu Salomé ta di bai y Maria a acerque na ba un banki di piedra, nos mi a convencemi cu no ta do- su cas y sin dunabio pa pone den sillia bi-

tabatin semper mie-

ba hasi un bishita.

—Mi sabi cu Salomé ta di bai y Maria a acerque na ba un banki di piedra, nos mi a convencemi cu no ta do- su cas y sin dunabio pa pone den sillia bi-

tabatin semper mie-

ba hasi un bishita.

—Mi sabi cu Salomé ta di bai y Maria a acerque na ba un banki di piedra, nos mi a convencemi cu no ta do- su cas y sin dunabio pa pone den sillia bi-

tabatin semper mie-

ba hasi un bishita.

—Mi sabi cu Salomé ta di bai y Maria a acerque na ba un banki di piedra, nos mi a convencemi cu no ta do- su cas y sin dunabio pa pone den sillia bi-

tabatin semper mie-

ba hasi un bishita.

—Mi sabi cu Salomé ta di bai y Maria a acerque na ba un banki di piedra, nos mi a convencemi cu no ta do- su cas y sin dunabio pa pone den sillia bi-

tabatin semper mie-

ba hasi un bishita.

—Mi sabi cu Salomé ta di bai y Maria a acerque na ba un banki di piedra, nos mi a convencemi cu no ta do- su cas y sin dunabio pa pone den sillia bi-

tabatin semper mie-

ba hasi un bishita.

—Mi sabi cu Salomé ta di bai y Maria a acerque na ba un banki di piedra, nos mi a convencemi cu no ta do- su cas y sin dunabio pa pone den sillia bi-

tabatin semper mie-

ba hasi un bishita.

—Mi sabi cu Salomé ta di bai y Maria a acerque na ba un banki di piedra, nos mi a convencemi cu no ta do- su cas y sin dunabio pa pone den sillia bi-

tabatin semper mie-

ba hasi un bishita.

—Mi sabi cu Salomé ta di bai y Maria a acerque na ba un banki di piedra, nos mi a convencemi cu no ta do- su cas y sin dunabio pa pone den sillia bi-

tabatin semper mie-

ba hasi un bishita.

—Mi sabi cu Salomé ta di bai y Maria a acerque na ba un banki di piedra, nos mi a convencemi cu no ta do- su cas y sin dunabio pa pone den sillia bi-

tabatin semper mie-

ba hasi un bishita.

—Mi sabi cu Salomé ta di bai y Maria a acerque na ba un banki di piedra, nos mi a convencemi cu no ta do- su cas y sin dunabio pa pone den sillia bi-

tabatin semper mie-

ba hasi un bishita.

—Mi sabi cu Salomé ta di bai y Maria a acerque na ba un banki di piedra, nos mi a convencemi cu no ta do- su cas y sin dunabio pa pone den sillia bi-

tabatin semper mie-

ba hasi un bishita.

—Mi sabi cu Salomé ta di bai y Maria a acerque na ba un banki di piedra, nos mi a convencemi cu no ta do- su cas y sin dunabio pa pone den sillia bi-

tabatin semper mie-

ba hasi un bishita.

—Mi sabi cu Salomé ta di bai y Maria a acerque na ba un banki di piedra, nos mi a convencemi cu no ta do- su cas y sin dunabio pa pone den sillia bi-

tabatin semper mie-

ba hasi un bishita.

—Mi sabi cu Salomé ta di bai y Maria a acerque na ba un banki di piedra, nos mi a convencemi cu no ta do- su cas y sin dunabio pa pone den sillia bi-

tabatin semper mie-

ba hasi un bishita.

—Mi sabi cu Salomé ta di bai y Maria a acerque na ba un banki di piedra, nos mi a convencemi cu no ta do- su cas y sin dunabio pa pone den sillia bi-

tabatin semper mie-

ba hasi un bishita.

—Mi sabi cu Salomé ta di bai y Maria a acerque na ba un banki di piedra, nos mi a convencemi cu no ta do- su cas y sin dunabio pa pone den sillia bi-

tabatin semper mie-

ba hasi un bishita.

—Mi sabi cu Salomé ta di bai y Maria a acerque na ba un banki di piedra, nos mi a convencemi cu no ta do- su cas y sin dunabio pa pone den sillia bi-

tabatin semper mie-

ba hasi un bishita.

—Mi sabi cu Salomé ta di bai y Maria a acerque na ba un banki di piedra, nos mi a convencemi cu no ta do- su cas y sin dunabio pa pone den sillia bi-

tabatin semper mie-

ba hasi un bishita.

—Mi sabi cu Salomé ta di bai y Maria a acerque na ba un banki di piedra, nos mi a convencemi cu no ta do- su cas y sin dunabio pa pone den sillia bi-

tabatin semper mie-

ba hasi un bishita.

—Mi sabi cu Salomé ta di bai y Maria a acerque na ba un banki di piedra, nos mi a convencemi cu no ta do- su cas y sin dunabio pa pone den sillia bi-

tabatin semper mie-

ba hasi un bishita.

—Mi sabi cu Salomé ta di bai y Maria a acerque na ba un banki di piedra, nos mi a convencemi cu no ta do- su cas y sin dunabio pa pone den sillia bi-

tabatin semper mie-

ba hasi un bishita.

—Mi sabi cu Salomé ta di bai y Maria a acerque na ba un banki di piedra, nos mi a convencemi cu no ta do- su cas y sin dunabio pa pone den sillia bi-

tabatin semper mie-

ba hasi un bishita.

—Mi sabi cu Salomé ta di bai y Maria a acerque na ba un banki di piedra, nos mi a convencemi cu no ta do- su cas y sin dunabio pa pone den sillia bi-

tabatin semper mie-

ba hasi un bishita.

—Mi sabi cu Salomé ta di bai y Maria a acerque na ba un banki di piedra, nos mi a convencemi cu no ta do- su cas y sin dunabio pa pone den sillia bi-

tabatin semper mie-

ba hasi un bishita.

—Mi sabi cu Salomé ta di bai y Maria a acerque na ba un banki di piedra, nos mi a convencemi cu no ta do- su cas y sin dunabio pa pone den sillia bi-

tabatin semper mie-

ba hasi un bishita.

—Mi sabi cu Salomé ta di bai y Maria a acerque na ba un banki di piedra, nos mi a convencemi cu no ta do- su cas y sin dunabio pa pone den sillia bi-

tabatin semper mie-

ba hasi un bishita.

—Mi sabi cu Salomé ta di bai y Maria a acerque na ba un banki di piedra, nos mi a convencemi cu no ta do- su cas y sin dunabio pa pone den sillia bi-

tabatin semper mie-

ba hasi un bishita.

—Mi sabi cu Salomé ta di bai y Maria a acerque na ba un banki di piedra, nos mi a convencemi cu no ta do- su cas y sin dunabio pa pone den sillia bi-

tabatin semper mie-

ba hasi un bishita.

—Mi sabi cu Salomé ta di bai y Maria a acerque na ba un banki di piedra, nos mi a convencemi cu no ta do- su cas y sin dunabio pa pone den sillia bi-

tabatin semper mie-

ba hasi un bishita.

—Mi sabi cu Salomé ta di bai y Maria a acerque na ba un banki di piedra, nos mi a convencemi cu no ta do- su cas y sin dunabio pa pone den sillia bi-

tabatin semper mie-

ba hasi un bishita.

—Mi sabi cu Salomé ta di bai y Maria a acerque na ba un banki di piedra, nos mi a convencemi cu no ta do- su cas y sin dunabio pa pone den sillia bi-

tabatin semper mie-

ba hasi un bishita.

—Mi sabi cu Salomé ta di bai y Maria a acerque na ba un banki di piedra, nos mi a convencemi cu no ta do- su cas y sin dunabio pa pone den sillia bi-

tabatin semper mie-

ba hasi un bishita.

—Mi sabi cu Salomé ta di bai y Maria a acerque na ba un banki di piedra, nos mi a convencemi cu no ta do- su cas y sin dunabio pa pone den sillia bi-

tabatin semper mie-

ba hasi un bishita.

—Mi sabi cu Salomé ta di bai y Maria a acerque na ba un banki di piedra, nos mi a convencemi cu no ta do- su cas y sin dunabio pa pone den sillia bi-

tabatin semper mie-

ba hasi un bishita.

—Mi sabi cu Salomé ta di bai y Maria a acerque na ba un banki di piedra, nos mi a convencemi cu no ta do- su cas y sin dunabio pa pone den sillia bi-

tabatin semper mie-

ba hasi un bishita.

—Mi sabi cu Salomé ta di bai y Maria a acerque na ba un banki di piedra, nos mi a convencemi cu no ta do- su cas y sin dunabio pa pone den sillia bi-

tab

